

IGLESIA METODISTA UNIDA DE ECHO PARK

Un Servicio de Adoración para el 5 de Abril 2020 El Domingo de Ramos Santa Comunión



¡Hosana al Hijo de David!
¡Bendito el que viene en el nombre del Señor!
¡Hosana en las alturas!
(Mateo 21:9b)

NOS REUNIMOS COMO COMUNIDAD PARA ADORAR A DIOS

PRELUDIO

Hosanna-sanna-sanna, Hosanna

Rev. David Farley

Words & Music: Rev. David Farley

Used by permission of the composer. / Utilizado con permiso del compositor

LECTURA DE APERTURA

Jesús Entra en Jerusalén

Lois Price, Liturgista

Mateo 25:1-11 (*Reina Valera 1995*)

¹Cuando se acercaron a Jerusalén y llegaron a Betfagé, al Monte de los Olivos, Jesús envió dos discípulos, ²diciéndoles: «Id a la aldea que está enfrente de vosotros, y en seguida hallaréis una asna atada y un pollino con ella. Desatadla, y traédmelos. ³Y si alguien os dice algo, contestadle: “El Señor los necesita, pero luego los devolverá.”» ⁴Todo esto aconteció para que se cumpliera lo que dijo el profeta: ⁵«Decid a la hija de Sión: tu Rey viene a ti, manso y sentado sobre un asno, sobre un pollino, hijo de animal de carga.»

⁶Entonces los discípulos fueron e hicieron como Jesús les mandó. ⁷Trajerón el asna y el pollino; pusieron sobre ellos sus mantos, y él se sentó encima. ⁸La multitud, que era muy numerosa, tendía sus mantos en el camino; otros cortaban ramas de los árboles y las tendían en el camino. ⁹Y la gente que iba delante y la que iba detrás aclamaba, diciendo: «¡Hosana al

Hijo de David! ¡Bendito el que viene en el nombre del Señor! ¡Hosana en las alturas!»

¹⁰Cuando entró él en Jerusalén, toda la ciudad se agitó, diciendo: —¿Quién es éste? ¹¹Y la gente decía: —Éste es Jesús, el profeta, el de Nazaret de Galilea.

Esta es la Palabra de Dios para el pueblo de Dios.

¡Gracias a Dios!

HIMNO DE ALABANZA

Hosanna

Jim y Jean Strathdee

Letra y música: Jim Strathdee; © 1993, Desert Flower Music. Todos los derechos reservados

Reimprimido bajo ONE LICENSE, Licencia #733845-A

Permiso para transmitir la música en este servicio obtenido de ONE LICENSE, Licencia #733845-A

- Verso 1:** **¡Hosanna! ¡Hosanna!**
 ¡Hosanna! ¡Hosanna!
 ¡Hosanna! ¡Hosanna!
 ¡Hosanna al Rey!
- Verso 2:** **¡Lo saludamos! ¡Lo saludamos!**
 ¡Lo saludamos! ¡Lo saludamos!
 ¡Hosanna! ¡Hosanna!
 ¡Hosanna al Rey!
- Verso 3:** **¡Lo seguiremos! ¡Lo seguiremos!**
 ¡Lo seguiremos! ¡Lo seguiremos!
 ¡Hosanna! ¡Hosanna!
 ¡Hosanna al Rey!
- Verso 4:** **¡Iremos con él, iremos con él**
 a la cruz, a la cruz!
 ¡Hosanna! ¡Hosanna!
 ¡Hosanna al Rey!
- Verso 5:** **¡En Pascua, en Pascua,**
 celebraremos, celebraremos!
 ¡Hosanna! ¡Hosanna!
 ¡Hosanna al Rey!

Verso 6: **¡Hosanna! ¡Hosanna!**
 ¡Hosanna! ¡Hosanna!
 ¡Hosanna! ¡Hosanna!
 ¡Hosanna al Rey!

ORACIÓN DE APERTURA

Lois Price, Líder Laica

Encuétranos, Cristo Jesús, a medida que te encontramos a ti este día. Habla tu Palabra de la verdad. Susúrranos con el ánimo y el amor, para que podamos gritar con las multitudes: en adoración y alabanza, en anhelo y esperanza, en alegría y miedo. Escucha nuestros gritos. Encuétranos a medida que adoramos este día. **Amén.**

BIENVENIDA

Lois Price, Líder Laica

ANUNCIOS

Rev. Frank Wulf, Pastor

- ***Quedarse-en-Casa:*** Seguiremos a reunirnos en línea hasta el final de las órdenes estatales y locales de *Quedarse-en-Casa* relacionadas con la crisis de COVID-19. Instamos a todos a seguir siguiendo las directrices emitidas por el Departamento de Salud Pública del Condado de Los Ángeles y los Centros para el Control de Enfermedades: Lávanse las manos... Cúbrese las bocas al estornudar o toser... Ningún contacto físico con otras personas fuera de sus hogares inmediatos, incluso abrazos, apretones de manos, y toques de codo... Mantengan por lo menos seis pies de distancia entre ustedes y los demás... Ningunas reuniones de más de 10 personas en casas privadas y ningunas reuniones en absoluto en lugares públicos... Auto-pónganse en cuarentena si se sientan enfermos... Quédense en casa salvo para negocios esenciales, y ahora... Usen mascarillas no médicas cuando tengan que salir afuera.
- ***El Censo del EE.UU.:*** Sin falta, completen sus cuestionarios de censo tan pronto como sea posible... si sean ciudadanos o residentes permanentes del EE.UU. o no. Los datos del censo se utilizan para determinar asuntos que van de la representación política en todos los niveles de gobierno a la distribución equitativa de la financiación y otros recursos esenciales a las comunidades locales. Todo el mundo importa, incluso aquellos que no están en este país con documentación legal. La información personal incluida en los cuestionarios del censo no se transmitirá a I.C.E. u otras agencias de aplicación de la ley.

- ***Seminario Web sobre el Ministerio con los Más Vulnerables:*** El próximo lunes, el 6 de abril, a las 2:00 p.m., el Movimiento Metodista Occidental para la Justicia y la Sección California-Pacífico de la Federación Metodista para la Acción Social patrocinarán un seminario web sobre *Ministerio con Poblaciones Vulnerables – Desamparados, Inmigrantes, Encarcelados*. Para unirse a este seminario de web, inscribanse por adelantado por enviar un correo electrónico a: WMJMZoom@gmail.com.
- ***Oración de Toda la Iglesia:*** El próximo martes, el 7 de Abril, nos reuniremos en línea y por teléfono para orar por nosotros mismos y por nuestro mundo de 7:00-8:30 p.m. Ustedes pueden unirse con nosotros iniciando sesión en <https://zoom.us/j/7184544317> o llamando al 1-669-900-9128 y usando el ID de reunión 718 454 4317#.
- ***Oraciones por Nuestro Viaje:*** Una noche de oración, reflexión y discusión dirigida por líderes espirituales de Los Ángeles se celebrará la noche de miércoles, el 8 de abril, a las 6:00 p.m. Información sobre cómo unirse a este evento se publicará en Facebook y en el sitio web de la iglesia.
- ***Semana Santa y Pascua:*** Únense a nosotros para los servicios de adoración de Semana Santa y Pascua por medio de nuestra página Facebook: @EchoParkUnitedMethodistChurch.
 - Jueves Santo – 9 de abril, 7:00 p.m.
 - Viernes Santo – 10 de abril, 7:00 p.m.
 - Domingo de Pascua – 12 de abril, 10:30 a.m.
- ***Participantes de Adoración:*** Gracias a Lois Price, Ember Knight, y Rev. David Farley que han contribuido de varias maneras a la adoración de esta mañana. Por favor, avisen a Pastor Wulf si ustedes serían capaces y dispuestos de grabarse leyendo las escrituras, ofreciendo oraciones, cantando canciones, o cualquier cosa que les gustaría hacer para su inclusión en nuestros servicios de adoración en línea.
- ***Nos Contacten si Necesiten Ayuda:*** Si necesitan ayuda durante este tiempo de quedarse en casa – ya sea personas que pueden recoger y entregar sus alimentos y recetas, personas que pueden llevarlos a citas médicas, o simplemente personas con quienes ustedes pueden hablar y orar – por favor no duden en ponerse en contacto con la oficina de la iglesia, llamar al Pastor en su teléfono celular, o enviarle un correo electrónico. El Pastor responderá tan rápido como sea posible.

HIMNO PARA MEDITACIÓN A Ti Honor y Gloria

La Congregación

Letra: Theodulph de Orleans; Música: Melchior Teschner

Letra y Música: Dominio Público

Derechos de autor de rendimiento © 2016 Richard M. S. Irwin

Permiso concedido para el uso en servicios de adoración divino.

*Como ustedes elijan, por favor canten o lean y mediten las palabras
del himno mientras la música se toca.*

- Estribillo:** ¡A ti honor y gloria,
 Oh Rey y Salvador!
 ¡A ti, que aún los niños
 cantaron con loor.
- Verso 1:** Tú eres el que vino
 en nombre del Señor;
 del pueblo_hebreo eres,
 bandito Redentor. *(Estribillo)*
- Verso 2:** Los ángeles te_alaban
 con celestial canción,
 y_el eco la repite
 en toda creación *(Estribillo)*
- Verso 3:** El pueblo_hebreo_al frente,
 con palmas te_aclamó;
 nosotros te_adoramos
 también con devoción. *(Estribillo)*
- Verso 4:** A ti, sus loas fueron
 anuncio de pasión;
 sus preces aceptaste,
 las nuestras oye hoy. *(Estribillo)*
- Verso 5:** A ti, ya exaltado,
 cantámoste canción.
 Te damos el tributo
 de nuestro corazón. *(Estribillo)*

ORACIONES DEL PUEBLO

Alegrías y Preocupaciones

Ustedes son invitados a pasar algunos momentos en silencio meditando la circunstanancias de sus vidas y del mundo en el que viven. Si se sientan llamados a hacerlo, por favor escriban sus alegrías y preocupaciones en la sección de comentarios de Facebook para esta transmisión de adoración.

Oración Pastoral

Rev. Frank Wulf, Pastor

Oración de la Comunidad

La Congregación al Unísono

Una Oración por Rev. Mary Scifres

Cristo Jesús, conoces los anhelos más profundos de nuestros corazones y las tristezas más grandes de nuestras vidas. Escuchas los suspiros de nuestros corazones y los anhelos de nuestras almas. Mientras caminamos contigo durante la Semana Santa, escucha las preguntas que plagan nuestras mentes, y habla tu Palabra de restauración y esperanza. Encuéntranos con amor y compasión, y haz resplandecer tu rostro sobre nosotros, para que podamos resplandecer con nueva esperanza y amor. Amén.

HIMNO

Palm Sunday

Rev. David Farley

Letra y Música © James K. Manley

Reimprimido bajo ONE LICENSE, Licencia #733845-A

Permiso para transmitir la música en este servicio obtenido de ONE LICENSE, Licencia #733845-A

- Verso 1:** Well, he came into the city, early one morning,
riding easy on a mule
The people came out, they started to shout.
He was either a king or a fool.
- Verso 2:** They'd yell, then they'd cheer, and they carried on.
They threw flowers in his way.
The kids were generally whooping it up.
It turned out to be a beautiful day.
- Verso 3:** But then, he went to the temple, he started preachin'
Oh, the crowd was feelin' fine.
The folks were doing business in the outer court
for hard cash on the line.

- Verso 4:** There were temple coins to exchange for yours,
 and bird cages everywhere.
 The sacrificial lambs sold like jellies and jams
 at the L.A. County Fair.
- Verso 5:** Well then, get yourself a pigeon or a turtledove.
 We've got exactly what you need.
 Cause the Lord's holy temple is a perfect place
 to sanctify our greed.
- Verso 6:** Well then he picked up a whip, and he started swingin',
 birds flyin' all about.
 And he overturned the tables of the money changers,
 and he drove the riff-raff out.
- Verso 7:** Well, what you gonna do with a man like that
 while he's rolling up the store?
 He's either a madman, a publicity seeker,
 or what we've all been waiting for. Yeah!
 What we've all been waiting for.

PROCLAMAMOS LA PALABRA DE DIOS

ESCRITURA

Jesús Es Traicionado
Mateo 26:36-56 (*Reina Valera 1995*)

Ember Knight, Liturgista

³⁶Entonces llegó Jesús con ellos a un lugar que se llama Getsemaní, y dijo a sus discípulos: —Sentaos aquí, entre tanto que voy allí y oro. ³⁷Y tomando a Pedro y a los dos hijos de Zebedeo, comenzó a entristecerse y a angustiarse en gran manera. ³⁸Entonces Jesús les dijo: —Mi alma está muy triste, hasta la muerte; quedaos aquí y velad conmigo. ³⁹Yendo un poco adelante, se postró sobre su rostro, orando y diciendo: «Padre mío, si es posible, pase de mí esta copa; pero no sea como yo quiero, sino como tú.» ⁴⁰Volvió luego a sus discípulos y los halló durmiendo, y dijo a Pedro: —¿Así que no habéis podido velar conmigo una hora? ⁴¹Velad y orad para que no entréis en tentación; el espíritu a la verdad está dispuesto, pero la carne es débil. ⁴²Otra vez fue y oró por segunda vez, diciendo: «Padre mío, si no puede pasar de mí esta copa sin que yo la beba, hágase tu voluntad.» ⁴³Volvió otra vez y los halló durmiendo, porque los ojos de ellos estaban cargados de sueño. ⁴⁴Y dejándolos, se fue de nuevo y oró por tercera vez, diciendo las mismas palabras. ⁴⁵Entonces se acercó a sus discípulos y les dijo: —¡Dormid ya y

descansad! Ha llegado la hora, y el Hijo del hombre es entregado en manos de pecadores. ⁴⁶¡Levantaos, vamos! Ved, se acerca el que me entrega.

⁴⁷Aún estaba él hablando cuando llegó Judas, uno de los doce, y con él mucha gente con espadas y palos, de parte de los principales sacerdotes y de los ancianos del pueblo. ⁴⁸Y el que lo entregaba les había dado señal, diciendo: «Al que yo bese, ése es; prendedlo.» ⁴⁹En seguida se acercó a Jesús y dijo: —¡Salve, Maestro! Y lo besó. ⁵⁰Jesús le dijo: —Amigo, ¿a qué vienes? Entonces se acercaron y echaron mano a Jesús, y lo prendieron. ⁵¹Pero uno de los que estaban con Jesús, echando mano de su espada, hirió a un siervo del sumo sacerdote y le quitó la oreja. ⁵²Entonces Jesús le dijo: —Vuelve tu espada a su lugar, porque todos los que tomen espada, a espada perecerán. ⁵³¿Acaso piensas que no puedo ahora orar a mi Padre, y que él no me daría más de doce legiones de ángeles? ⁵⁴¿Pero cómo entonces se cumplirían las Escrituras, de que es necesario que así se haga? ⁵⁵En aquella hora dijo Jesús a la gente: —¿Como contra un ladrón habéis salido con espadas y con palos para prenderme? Cada día me sentaba con vosotros enseñando en el Templo, y no me prendisteis. ⁵⁶Pero todo esto sucede para que se cumplan las Escrituras de los profetas. Entonces todos los discípulos, dejándolo, huyeron.

Esta es la Palabra de Dios para el pueblo de Dios.

Gracias a Dios.

MEDITACIÓN *¡La Diferencia que una Semana Puede Marcar!* Rev. Frank Wulf, Pastor

RESPONDEMOS CON ACCIÓN DE GRACIAS A LA PALABRA DE DIOS

PRESENTACIÓN DE NUESTROS DIEZMOS Y OFRENDAS

Invitación a la Ofrenda

Rev. Frank Wulf, Pastor

Durante este tiempo difícil cuando COVID-19 parece haber llevado al mundo a un punto muerto, la Iglesia Metodista Unida de Echo Park necesita su apoyo financiero más que nunca. Los invitamos a ustedes a hacer sus donaciones a la iglesia en uno de dos modos:

- Escriban sus cheques a la Iglesia Metodista Unida de Echo Park y envíenlos por correo a la oficina de la iglesia en 1226 N. Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026.
- Inicien sesión en echoparkumc.org/donate-here/, hagan clic en el botón “Donate,” y sigan las instrucciones.

Música de la Ofertorio Cabeza Ensangrentada

La Congregación

Letra: Anónimo; Música: Hans L. Hassler

Letra y Música: Dominio Público

Derechos de autor de rendimiento © 2016 Richard M. S. Irwin

Permiso concedido para el uso en servicios de adoración divino.

*Como ustedes elijan, por favor canten o lean y mediten las palabras
del himno mientras la música se toca.*

Verso 1: Cabeza_ensangrentada,
herida por mi bien;
de_espinas coronada,
por fe, mis ojos ven.

De todos despreciada,
mi_eterno bien será;
por todas las edades
me ser te_adorará.

Verso 2: Cuán oprimida tu_alma
fue por el picador,
la transgresión fue mía,
mas tuyo fue el dolor.

Hoy vengo con tristeza,
merezco tu dolor;
concédeme tu gracia,
oh, dame tu favor.

Verso 3: Te doy loor eterno,
bendito Salvador,
por tu dolor y muerte,
por tu divino_amor.

Oh Salvador, deseo
tu gracia conocer;
junto_a tu cruz espero,
te_entrego_a ti mi ser.

Oración de Acción de Gracias

Una Oración por Rev. Mary Scifres

Rev. Frank Wulf, Pastor

Gracias por los dones de nuestras vidas, y por estos dones que devolvemos a ti. Que nos recuerden del poder de tu amor; y que lleven el mismo amor, vida y esperanza a los demás que has llevado a nosotros. En tu misericordia y gracia, oramos. Amén.

LA SANTA COMUNIÓN

En este momento, se invitan a recoger un pedazo de pan y una copa de jugo o agua.

LA SAGRADA CENA

Invitación a la Sagrada Cena

Rev. Frank Wulf, Pastor

Oración de la Gran Acción de Gracias

Dirigida por Rev. Frank Wulf, Pastor

Pastor: Dios sea con ustedes.
Gente: Y también contigo.
Pastor: Eleven sus corazones.
Gente: Los elevamos a Dios.
Pastor: Demos gracias a nuestro Dios soberano.
Gente: Es digno y justo darle gracias y alabarle.

Pastor: Es la Semana Santa. En este Domingo de Ramos, recordamos que Jesús entró en Jerusalén a la aprobación de las multitudes. Sin embargo, también recordamos que al final de la semana las multitudes se habían puesto en contra de él. En lugar de gritar “¡Hosanna!” gritaban “¡Crucifícalo!”

Celebramos la communion hoy, oh Dios, recordando tu sacrificio en nuestro nombre. Tu amor era tan grande, que estabas dispuesto a ir con Jesús por el camino de la cruz, a experimentar el dolor de los clavos perforando la carne, a sentir el jadeo de pulmones que tenían cada vez más dificultades respirando, y finalmente conocer el momento de rendirse a la muerte.

Tal amor está más allá de nuestra comprensión, pero sabemos que ese mismo amor es lo que nos sostiene y nos lleva a través

los altibajos de nuestras propias vidas. Tú que nos dio a luz estás con nosotros en la alegría y la tristeza, en la salud y la enfermedad, en el placer y el dolor, en la vida y la muerte. Estás con nosotros ahora.

Levanten el pan.

Es por eso que recordamos tu amor bendiciendo y partiendo este pan y levantándolo alto. Es el cuerpo de Cristo partido para nosotros, un signo de tu amor que nunca nos abandona y nunca termina. Comemos este pan recordando a Jesús.

Bajen el pan y levanten la copa de jugo.

También recordamos tu amor bendiciendo esta copa y levantándola alta. Es la sangre de Cristo, derramada para nosotros, un signo que somos perdonados y hechos nuevos, constantemente siendo transformados en tu pueblo amado y amaroso. Bebemos de esta copa recordando a Jesús.

Derrama tu Espíritu sobre estos dones de pan y jugo a medida que derramas tu Espíritu sobre nosotros. Transfórmalos en el cuerpo de Cristo para que nos podamos dar en amor para el mundo.

Por tu Espíritu, haznos uno con Cristo, uno con los demás, y uno en la obra del ministerio a toda tu creación, hasta el día cuando Cristo venga en justicia y paz, y todos tus hijos participen en tu banquete santo. **Amén.**

Ahora, con la certeza de que somos tus hijos amados, oremos la oración que Jesús nos enseña.

Todos: **Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre. Venga tu reino. Hágase tu voluntad, como en el cielo, así también en la tierra. El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy. Y perdónanos nuestras deudas, como también nosotros perdonamos a nuestros deudores. Y no nos dejes caer en tentación, mas líbranos del mal; porque tuyo es el reino, el poder y la gloria, por todos los siglos. Amén.**

Levanten el pan y pártanlo.

Pastor: El pan que partimos es la comunión del cuerpo de Cristo. Este es el cuerpo de Cristo dado por todos nosotros, el pan de los cielos.

Coman el pan, y luego eleven la copa de jugo.

Pastor: La copa por la cual damos gracias es la comunión de la sangre de Cristo. Esta es la sangre de Cristo derramada por todos nosotros, la copa de salvación.

Beban la copa de jugo.

Pausen para un momento de oración y meditación.

Gente: Dios eterno, te damos gracias por este misterio santo en que has entregado a nosotros. Concédenos que podamos vivir en el mundo con el poder de tu Espíritu y entregarnos al servicio de nuestro prójimo en el nombre de Jesucristo. Amén

SOMOS ENVIADOS PARA SERVICIO EN EL MUNDO DE DIOS

Himno de Dedicación Nada Te Turbe/Nothing Can Frighten Rev. David Farley
Letra: Santa Teresa de Jesús; Música: Jacques Berthier, Taizé
Letra: Dominio Público; Música © 1986, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agente
Permiso para transmitir la música en este servicio obtenido de ONE LICENSE, Licencia #733845-A

Spanish: Nada te turbe, nada te_espante.
 Quien a Dios tiene nada le falta.
 Nada te turbe, nada te_espante.
 Solo Dios basta.

English: Nothing can trouble, nothing can frighten.
 Those who seek God shall never go wanting.
 Nothing can trouble, nothing can frighten.
 God alone fills us.

BENDICIÓN

Rev. Frank Wulf, Pastor

Una Bendición por Rev. Mary Scifres

Pastor: El camino por delante está lleno de tristeza, pero no vamos solos. Confíen en Dios y avancen en fe, porque Cristo camina junto a nosotros en este viaje de vida. **Amén.**

POSTLUDIO

Gracias a todos ustedes que participaron en este servicio de adoración en línea.

Los invitamos a unirse con nosotros de nuevo para nuestros servicios de adoración del Jueves Santo, el Viernes Santo, y el Domingo de Pascua. Seguimos experimentando y creciendo en este nuevo modo de ser comunidad durante esta estación de la pandemia de COVID-19.